

No. 16352

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
**and**  
**NIGER**

**Agreement concerning financial assistance—*Supply of drinking water and electricity to the town of Zinder.***  
**Signed at Niamey on 12 May 1976**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**  
**et**  
**NIGER**

**Accord d'aide financière — *Alimentation en eau potable et en électricité de la ville de Zinder.*** Signé à Niamey le  
**12 mai 1976**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1<sup>er</sup> février 1978.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GER-  
MANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE  
NIGER

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of the Niger,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of the Niger,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in the Republic of the Niger,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of the Niger to obtain from the *Kreditanstalt für Wiederaufbau* (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt-on-Main, for the project entitled "Supply of drinking water and electricity to the town of Zinder," a supplementary loan not exceeding a total of DM 5.4 million (five million, four hundred thousand Deutsche Mark).

*Article 2.* The utilization of this loan and the conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the *Kreditanstalt für Wiederaufbau*; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

*Article 3.* The Government of the Republic of the Niger shall exempt the *Kreditanstalt für Wiederaufbau* from all taxes and other public charges levied in the Republic of the Niger at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of the Niger shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and by air as results from the granting of the loan; it shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall issue any permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

*Article 5.* Contracts for deliveries and performances relating to projects financed by the loan shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

<sup>1</sup> Came into force on 12 May 1976 by signature, in accordance with article 8.

*Article 6.* The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loan, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Republic of the Niger within three months from the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Niamey on 12 May 1976, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

JOHANNES REITBERGER

For the Government of the Republic of the Niger:

MOUNKAILA

---